

STA Review

Volume 236

PPK 174/05/2013 (032756)

Monthly Magazine of the Sarawak Timber Association

May 2013



3
STA PANEL
Products Committee
Meeting No 1/2013



4
FOREST
Landscape Restoration
(FLR) programme for Anap
Protected Forests



5
FINANCIAL
Contributions to Rural Schools
in Mukah

CONTENTS

PAGE

STA REVIEW

| | |
|---|----|
| <i>STA Panel Products Committee Meeting No 1/2013</i> | 3 |
| <i>STA Certification Committee Meeting No 2/2013</i> | 3 |
| <i>Forest Landscape Restoration (FLR) Programme for Anap Protected Forests</i> | 4 |
| <i>Financial Contribution to Rural Schools in Mukah</i> | 5 |
| <i>Study Trip to Guangzhou by Members of the Malaysian Timber Association</i> | 6 |
| <i>European Timber Trade Federation Press Release - "The Global Timber Forum - A United Voice on the World Stage"</i> | 7 |
| <i>Seminar on Placement and Protection of Indonesian Workers - "Minimum Wages Problem and Levy 2013"</i> | 8 |
| <i>Harwood 28th Anniversary Corporate Night</i> | 9 |
| <i>"I Volunteered Gotong Royong Bako National Park" - The Communal Cleaning Programme at the Oldest National Park of Sarawak - The Bako National Park</i> | 10 |
| <i>The US Environmental Protection Agency</i> | 11 |
| <i>Workshop on Development of Curriculum for Technical Vocational Education and Training</i> | 24 |

REGULAR FEATURES

| | |
|----------------------|----|
| <i>Statistics</i> | 12 |
| <i>Rainfall data</i> | 24 |

COVER IMAGE:



Nephentes hurrelliana
Habitat: Mossy montane forests

Photo courtesy of Anna Photo Studio

is a monthly magazine published by Sarawak Timber Association (STA) for its members. While every effort has been made to ensure that the information printed in this magazine is accurate and correct, neither STA nor its Council Members, Officers or Employees shall assume any responsibility or be made liable for any inaccuracies and errors printed; nor is such publication, unless otherwise stated, necessarily the views of STA, its Council Members, Officers or Employees. The contents of the STA Review may be reprinted with prior written permission from STA.

STA Review is mailed free of charge to all STA Members. Paid subscription is also available to non-members. An annual subscription fee of RM200.00 is charged to organisations within Malaysia, and US\$300.00 to foreign organisations in other Asian countries, Australia and New Zealand, and US\$500.00 to foreign organisations in American and European countries respectively. The subscription fee is inclusive of courier charges. STA reserves the right to change the subscription fees from time to time to reflect currency fluctuations. Paid subscription is non-refundable.

EDITORIAL BOARD

Chief Editor

Dr Peter CS Kho

Editor

Law Hui Chau

Members

Annie Ting

April Ting

Erin Tan

Jaime Chan

Miriam Hong

Mohamad Faraddy

Salfa Kamazura

Wong How Chu

Published by

Sarawak Timber Association

11 Floor, Wisma STA,

26, Jalan Datuk Abang Abdul Rahim,
93450 Kuching, Sarawak, Malaysia

Tel: ++ (60 82) 332 222

Fax: ++ (60 82) 487 888, 487 999

Email: sta@sta.org.my

Website: www.sta.org.my

Printed by

Wisma Printing Sdn Bhd

Lot 1949, Section 66, KTL D, Lorong Tekad 1,
Jalan Tekad, Pending Industrial Estate,

93450 Kuching, Sarawak, Malaysia

Tel : ++ (60 82) 338 131 (4 Lines)

Fax : ++ (60 82) 333 002

Email : wismaprinting@yahoo.com

STA PANEL PRODUCTS COMMITTEE MEETING NO 1/2013



Photo: Meeting in progress

The Sarawak Timber Association (STA) Panel Products Committee Meeting No 1/2013 was held on 15 May 2013 at Wisma STA in Kuching and was presided by its Chairman, Mr Stephen Lau Lee Kiong.

The Meeting discussed and shared information on the current log supply situation and issues related to European Union (EU) - Malaysia Forest Law Enforcement Governance and Trade (FLEGT) Voluntary Partnership Agreement (VPA), levy for foreign workers and the implementation of the national minimum wage.

The Meeting noted that the second phase of the Life Cycle Analysis - based study entitled "Benchmarking of Cradle-to-Gate Green House Gas Profile of Plywood Produced in Sarawak" as well as data collection to verify some of the data in the first project will be carried out soon with funding by the Association.

The Meeting was later briefed on the outcomes of the visits to forest plantation, plywood mills and Furniture Malls in Guangzhou China as well as the International Wood Products Association (IWPA) 57th Annual Convention in Vancouver Canada.

Mesyuarat Jawatankuasa Produk Panel No 1/2013 Persatuan Kayu Kayan Sarawak (STA) telah diadakan pada 15 Mei 2013 di Wisma STA, Kuching dan dipengerusikan oleh Pengerusi, Encik Stephen Lau Lee Kiong.

Mesyuarat membincangkan dan berkongsi maklumat mengenai keadaan bekalan kayu semasa dan isu-isu yang berkaitan dengan Kesatuan Eropah (EU) – Penguatkuasaan Undang-undang, Pentadbiran dan Perdagangan Hutan (FLEGT) Perjanjian Usahasama Sukarela (VPA), levi bagi pekerja asing dan gaji minimum kebangsaan.

Mesyuarat mengambil maklum mengenai fasa kedua Analisis Kitaran Penuh - berdasarkan kajian bertajuk "Benchmarking of Cradle-to-Gate Green House Gas Profile of Plywood Produced in Sarawak" serta pengumpulan data bagi pengesahan beberapa data dalam projek pertama akan dilaksanakan tidak lama lagi dengan pembiayaan dibiayai Persatuan.

STA合板/人造板小组委员在其主席劉利强先生主持下于2013年5月15日假古晋STA大厦召开本年度第一次会议。

会议商讨和交流目前原木供应情况资讯,欧盟-马来西亚森林法规执法, 监管与贸易(FLEGT) 自愿合作伙伴协议(VPA), 外劳税及国家最低薪资课题。

会议也获悉本会将资助生命周期分析研究 – 砂州胶合板摇篮到闸门温室气体排放基准第2阶段研究并审核第1阶段计划的数据。

STA CERTIFICATION COMMITTEE MEETING No 2/2013



The Certification Committee met for the second time this year on 30 May 2013 at Wisma STA in Kuching. The Meeting was presided by Dato Henry Lau, Chairman of STA Certification Committee. The main topic of discussion during the meeting was the Environmental Impact Assessment (EIA) issue, besides the other matters on legality and certification.

Jawatankuasa Pensijilan STA telah bermesyuarat buat kali kedua tahun ini pada 30 Mei 2013 di Wisma STA, Kuching. Mesyuarat telah dipengerusikan oleh Dato Henry Lau, Pengerusi Jawatankuasa Pensijilan STA. Topik utama perbincangan adalah isu Penilaian Kesan Alam Sekitar (EIA), di samping perkara-perkara lain seperti kesahihan dan pensijilan.

STA 认证委员会于2013年5月30日假古晋STA大厦召开本年度的第二次会议。会议由委员会主席拿督劉利康主持。主要议题包括环境影响评估 (EIA) 和合法与认证事项。

FOREST LANDSCAPE RESTORATION (FLR) PROGRAMME FOR ANAP PROTECTED FORESTS

Forest Landscape Restoration (FLR) programme for Anap Protected Forests was officially launched on 16 May 2013 in Bukit Kana, Bintulu. It was jointly organised by the Forest Development Sarawak (FDS), Sarawak Forestry Corporation (SFC) and Zedtee Sdn Bhd. The Guest of Honour for the launching was Datu Haji Ali Yusop in his capacities as the Director of Forests and the Managing Director cum Chief Executive Officer of SFC.

FLR is a collaborative process involving all relevant stakeholders in deciding collectively the most technically appropriate and acceptable socio-economic option of restoring degraded areas for productive use. FLR is one of the three (3) objectives stated in the Memorandum of Understanding signed by the FDS, SFC and Zedtee Sdn Bhd in 2011 to jointly implement the Innovative Rainforest Conservation and Management (IRCM) Plan in Anap Sustainable Development Unit (ASDU) as a pilot site. The other two (2) objectives are Forest Management Certification as well as Community Forest Management and Enterprises.

The ASDU management areas include a License for Planted Forest (LPF) and Anap-Muput Forest Management Unit (FMU) for production forest, both of which are managed by Zedtee Sdn Bhd. The ASDU covers community use areas including settlements in its Permanent Forest Estate. Nearly 9,000 hectares of ASDU's landscape are cleared by the communities representing 22 settlements within and surrounding ASDU.

Datu Haji Ali Yusop in his launching remarks praised all the parties involved for introducing various innovations in tropical rainforest management in Anap Muput FMU. He congratulated Mr Wong Ing Yung and the management of Zedtee Sdn Bhd for their achievement in getting the Anap-Muput FMU to be certified once again in sustainable forest management under the MC&I (Natural Forest).

He commented that FLR is the most challenging of the three (3) objectives as there are no standard operating procedures or guidelines for reference. He further commented that real innovations are required as well as genuine cooperation amongst the local communities, the forest manager and the forestry agencies are necessary in order for the FLR programme to be successful. He then called on the local communities in Anap Protected Forest to give their full commitment and best effort to ensure the success of this programme.

Ms Evelyn Jugi, the ASDU Liaison Committee Chairperson, in her introductory remarks highlighted the two (2) important enabling factors for the FLR programme to materialise i.e. the land and user documentation as well as farming permit. The land and user documentation must first be accepted and adopted by the community prior to the issuance of any farming permits by the Director of Forests.

The launching ceremony also witnessed the presentation of thirty-three (33) farming permits, issued by the Director of Forests, for the restoration of the cleared area of about 52 hectares in the Anap Protected Forests, through the planting of high-latex yielding rubber trees contributed by Harwood Timber Sdn Bhd. Other sponsors to this event included Zedtee Sdn Bhd and Sarawak Timber Association with a financial contribution of RM30,000.00 and RM10,000.00 respectively.

The installation of the new Community Conservation and Development Community Exco and Anap Muput Community Exco Manager was held at the launching of FLR programme.



Photo: Cheque presentation



Photo: Group photo

砂州森林局(FDS), 砂拉越林业机构(SFC)与Zedtee有限公司于2013年5月16日在文冬山, 文冬市正式推出阿纳姆埔森林之森林景观复原(FLR)计划。FLR涉及所有利益相关者共同确定

拿杜阿里尤索(译音)在推展礼上赞扬在阿纳姆埔森林管理单位(阿纳姆埔森林)的成就。他恭贺Zedtee有限公司的黄勇荣先生及管理层再次让阿纳姆埔FMU

拿督进一步表示成功的FLR计划需要实际的创新。此外, 当地社区也

砂州森林局长也在推展礼上颁发33张耕种许可证予当地农民。本会于赞助此盛会。

Program Pemulihan Landskap Hutan (FLR) untuk Hutan Terlindung Anap telah dilancarkan secara rasmi pada 16 Mei 2013 di Bukit Kana, Bintulu. Program dianjurkan bersama oleh Jabatan Hutan Sarawak (FDS), Sarawak Forestry Corporation (SFC) dan Zedtee Sdn Bhd.

FLR melibatkan kerjasama pelbagai pihak berkepentingan dalam membuat keputusan secara kolektif bagi menentukan kaedah terbaik dan pilihan sosio-ekonomi yang boleh diterima untuk memulihkan kawasan terdegradasi bagi kegunaan yang produktif.

Datu Haji Ali Yusop dalam ucapan pelancaran memuji usaha semua pihak yang terlibat dalam memperkenalkan pelbagai inovasi untuk pengurusan hutan tropika di Anap Muput FMU. Beliau mengucapkan tahniah kepada Encik Wong Ing Yung dan pengurusan Zedtee Sdn Bhd atas pencapaian Anap-Muput FMU yang sekali lagi disahkan dalam pengurusan hutan mapan di bawah MC & I (Hutan Asli).

Beliau memaklumkan bahawa inovasi sebenar diperlukan dan kerjasama utuh antara kalangan masyarakat setempat, pengurus hutan dan agensi-agensi perhutanan diperlukan bagi menjayakan program FLR.

Majlis pelancaran menyaksikan pembentangan tiga puluh tiga (33) permit pertanian yang dikeluarkan oleh Pengarah Hutan. Penaja lain untuk acara ini termasuk Zedtee Sdn Bhd dan Persatuan Kayu Kayan Sarawak dengan masing-masing memberi sumbangan kewangan sebanyak RM30,000.00 dan RM10, 000.00.

2013年5月16日假民都鲁，加纳山正式推展阿纳保护确定恢复退化地区最合适的技术和社会经济用途。

单位(FMU)施行各种创新热带雨林管理的相关当局。FMU领取MC&I(天然森林)持续森林管理认证。

社区也必须和森林经理及林业机构真诚合作。

本会和Zedtee有限公司各别捐款马币1万和马币3万

FINANCIAL CONTRIBUTION TO RURAL SCHOOLS IN MUKAH



Photo: Datu Haji Sarudu bin Haji Hoklai (Third from Left) presenting a cheque to a representative

Sarawak Timber Association (STA), through its wholly-owned subsidiary company, STA Mutual Sdn Bhd (STAM) continued to play its Corporate Social Responsibility (CSR) role by providing a financial contribution to the Sarawak Timber Industry Development Corporation (STIDC) for a project to identify deserving Sarawakians, in particular those living in the rural areas for financial assistance for them to attend schools.

As a kick-start project, STIDC with its network of offices throughout Sarawak, contacted the Education Department at the Mukah district level, and together they identified 11 secondary and 94 primary schools that are in need of financial assistance. Representatives from these schools received financial assistance from Datu Haji Sarudu bin Haji Hoklai, the General Manager of STIDC in a ceremony held on 26 April 2013, in Three Rivers Government Secondary School, Mukah. Also present at the function were Mr Aseng Kuman, the Principal of Three Rivers Government Secondary School and Dr Peter Kho, General Manager of STA.

Persatuan Kayu Kayan Sarawak (STA), melalui anak syarikat milik sepenuhnya, STA Mutual Sdn Bhd (STAM) terus memainkan peranan Tanggungjawab Sosial Korporat (CSR) dengan menyediakan sumbangan kewangan kepada Perbadanan Kemajuan Perusahaan Kayu Sarawak (PUSAKA) bagi mengenalpasti warga Sarawak yang layak, khususnya mereka yang tinggal di kawasan luar bandar dan memerlukan bantuan kewangan untuk menghadiri sekolah.

PUSAKA dan Jabatan Pendidikan Daerah Mukah telah mengenalpasti 11 buah sekolah menengah dan 94 buah sekolah rendah yang memerlukan bantuan. Wakil-wakil dari sekolah-sekolah ini telah menerima bantuan kewangan daripada Datu Haji Sarudu bin Haji Hoklai, Pengurus Besar PUSAKA pada majlis yang diadakan pada 26 April 2013.

本会通过其全资拥有公司，STA Mutual有限公司 (STAM) 持续履行企业社会责任 (CSR) 的义务。为此，本会拨款捐赠予砂拉越木材工业发展机构(STIDC)于财政援助乡村地区砂拉越籍孩子升学。

STIDC与木胶教育署确定11所中学和94所小学需要财政援助，并于2013年4月26日由其总经理，拿督沙陆杜 (译音) 颁发援助金予各学校代表。

STUDY TRIP TO GUANGZHOU BY MEMBERS OF THE MALAYSIAN TIMBER ASSOCIATION



Photo: Studying the product made by Guangzhou Shi WeiZheng Timber Co Ltd



Photo: Foshan International Furniture Expo Mall (IFEM) welcoming the delegation from MTA

Members of the Malaysian Timber Association (MTA), led by its Chairman Mr George Tan from the Timber Exporters' Association of Malaysia (TEAM), went on a study trip to Guangzhou, China from 7 to 12 May 2013 as part of its activities to explore the sustainable supply of raw material for the local timber processing industry as well as to seek market opportunities for their timber products. Other members of the delegation were Dato' Sheikh Othman bin Sheikh Abdul Rahman from the Malaysian Panel-Products Manufacturers' Association (MPMA); Mr Richard Lee from the Malaysian Furniture Industry Council (MFIC); Mr Ooi Eng Leng from the Malaysian Wood Industries Association (MWIA); Mr Azaki bin Che Endut from the Association of Malaysian Bumiputra Timber And Furniture Entrepreneurs (PEKA); Dr Peter Kho from the Sarawak Timber Association (STA); Mr Chua Yeong Pong from the Sabah Timber Industries Association (STIA) and Mr Raymund Tan from the Timber Association of Sabah (TAS).

The delegates were briefed by Professor Li, the Vice-chairman of the Guangzhou Academy of Forestry (GAF) on the development and status of forest plantations in China during the visit to the Academy, which was followed by a visit to Sino-Forest (Heyuen) Co Ltd, a commercial nursery at Heyuen producing tissue-cultured eucalyptus hybrid plantlets.

The two mills visited were Forest Key Industry Co Ltd, a mill manufacturing plywood from 5-year old eucalyptus hybrid logs and Guangzhou Shi WeiZheng Timber Co Ltd (WeiYe Timber) at Panyu District, a mill manufacturing laminated blockboard from locally-sourced eucalyptus hybrid timber, solely for the domestic market.

After that, the delegates visited the logs and sawn timber section of Yuzhu International Timber Market, a 400-shop venue selling all kinds of logs and sawn timber to the public on a "cash-and-carry" basis, as well as the Foshan International Furniture Expo Mall (IFEM), a one-stop furniture mall selling a wide range of furniture, and a brief stopover at the Louvre International Furniture Exhibition Centre.

Members discussed and recommended a few follow-up actions, including issues relating to the supply of raw material for the industry, the setting up of a furniture mall and a direct-retail place for selling logs and sawn timber, the strengthening of research and development as well providing enabling conditions for forest plantation (soft loans, tax incentives, marketing, branding, etc), and carrying out and acting promptly on the development, promotion and marketing of Malaysian-made timber products internationally.

Ahli-ahli Persatuan Kayu Kayan Malaysia (MTA) yang diketuai oleh Pengerusinya Encik George Tan daripada Persatuan Pengeksport Kayu Kayan Malaysia (TEAM), telah mengadakan lawatan sambil belajar ke Guangzhou, China dari 7 hingga 12 Mei 2013. Lawatan ini merupakan sebahagian daripada aktiviti Persatuan untuk meneroka bekalan bahan mentah yang mampan bagi industri pemprosesan kayu tempatan serta untuk meneroka peluang pasaran baru bagi produk kayu mereka.

Profesor Li, Naib Pengerusi Akademi Perhutanan Guangzhou (GAF) telah memberikan taklimat kepada delegasi tentang pembangunan dan status ladang hutan China semasa lawatan ke Akademi diikuti dengan lawatan ke tapak semeian komersial, kilang papan lapis, kilang papan blok berlapis, seksyen balak dan kayu bergergaji di Bandar Yuzhu serta lawatan ke Dewan Ekspo Perabot Antarabangsa Foshan (IFEM).

马来西亚木材公会(MTA)会员在其主席陈成和先生带领下于5月7日至12日前往中国广州, 探索当地木材加工业的可持续原材料供应课题与木材产品商机。

广州林业科学研究院(GAF)副主席, 李教授给代表们简报关于中国人工林现况与发展, 代表们随后考察商业苗圃, 胶合板厂, 层压板厂, 鱼珠国际木材市场原木与锯木部及佛山国际家居博览城(IFEM)。

EUROPEAN TIMBER TRADE FEDERATION PRESS RELEASE – “THE GLOBAL TIMBER FORUM – A UNITED VOICE ON THE WORLD STAGE”

The following is the press statement made by the European Timber Trade Federation on 30 May 2013.

The first step in the formation of a new communication and discussion platform for the international timber industry was taken in Rome last week – the aim, to improve networking and knowledge sharing and strengthen the sector’s worldwide market presence and political profile.

The launch meeting of the Global Timber Forum (GTF) took place at the headquarters of the Food and Agriculture Organisation of the United Nations (UNFAO). It was attended by over 80 industry organisations and private sector delegates from 40 countries.

The event was co-convened by the UNFAO, The Forest Trust/Timber Trade Action Plan (TFT/TTAP) and the European Timber Trade Federation (ETTF). It followed the unveiling of the GTF concept during the Global Wood Mart in Kuala Lumpur last autumn.

ETTF Secretary General André de Boer said the inspiration behind the initiative was the growing number of issues, from climate change, sustainable development and construction, to anti-illegal timber measures, where the timber sector needs to speak with a single voice.

“Facing a range of key challenges and opportunities worldwide, there has never been a more important time for our industry to present a united front,” he said. “At the launch achievable goals were put forward which we can now work towards.”

Jukka Tissari, Forestry Officer for Trade and Marketing at the FAO Forest Products Service, said that the GTF could also support his organisation’s mission to encourage a “common vision” across the industry in efforts to end illegal logging.

“We expect it to propose deeper collaborative action to foster responsible timber trading.”

Several other speakers developed the theme of the GTF’s possible role in helping the industry cope with anti-illegal timber regulation. By promoting greater coordination between different national and regional rules, they said, it could make them easier to work with and ultimately more effective.

Delegates also saw the GTF as a channel for sharing marketing expertise, developing common international

promotional messages, and underlining the contribution timber can make in the drive to sustainable ‘green building’, as the ultimate renewable construction material. In addition, it was suggested that it could highlight the part sustainable timber production can play in maintaining the forest resource.

“Realising forest values, and sustaining local livelihoods, can play a key role in their restoration and sustainable management worldwide,” said UNFAO Assistant Director General Forestry Eduardo Rojas-Briaies.

Proposed next steps for the GTF included the development of its structure, appointment of an advisory board and formulation of a communications and media strategy. This could include the creation of a website and a newsletter, organisation of meetings and participation in other industry events.

Mr de Boer said the ETTF would underwrite the initial development of the GTF. The goal would then be to secure wider industry sponsorship in the form of “small amounts from a large number of supporters”.

The launch event closed with the selection of a seven-strong panel, representing the different continents and China, to draft a letter of commitment for disseminating to the GTF’s potential backers and participants worldwide.

“It is very exciting that so many people have come together from as far apart as Guatemala and Indonesia to support the launch of the GTF – it highlights the appetite in our industry for greater communication and cooperation,” said ETTF President Andreas von Möller. “Now we must ensure we make this a constant worldwide dialogue.”

For further information please contact:

*Mr Mike Jeffree
ETTF Communications Consultant
Tunbridge Wells
Kent TN1 2BD
UK
Phone: + 44 7967 614763
E-mail: mjeffree1@gmail.com
Skype: michaelrjeffree
<http://www.ettf.info>*

Berikut merupakan kenyataan akhbar Persekutuan Perdagangan Kayu Eropah pada 30 Mei 2013.

这是欧洲木材贸易联合会于2013年5月30日所发布的新闻稿。

SEMINAR ON PLACEMENT AND PROTECTION OF INDONESIAN WORKERS – “MINIMUM WAGES PROBLEM AND LEVY 2013”

Representatives from Sarawak Timber Association's Manpower Working Group attended the Seminar on Placement and Protection of Indonesian Workers with the theme “Minimum Wages Problem and Levy 2013” on 23 May 2013 at ParkCity Everly Hotel in Bintulu. One hundred and thirty (130) industry players, mostly from the oil palm industry attended the seminar while the State Secretary's office was represented by Madam Tan Gek Hua.

The welcoming address was delivered by Bapak Djoko Harjanto, Consul-General of Republic Indonesia in Kuching. He informed that the seminar aims to create better understanding between Indonesia and Malaysia towards work policies, expectations, needs and demands of foreign workers, especially those from Indonesia. In his speech, he raised concerns on the increasing number of deaths of Indonesians in the State. He informed the participants that there were 185 accidents reported last year and hoped that employers would enforce strict health and safety policies at the work place.

He also spoke on the confusion arising from the recent implementation of minimum wage policy and the action that the Government has taken in relation to the blanket exemption given to SME on the implementation of minimum wage. He urged employers to provide simple learning centers for Indonesian children at the work place.

There were four (4) papers presented as follows:

1. **“Placement and Protection of Domestic workers and Indonesian Overseas workers”** by Bapak Agus Triyanto A S Attache, Indonesian Embassy, Kuala Lumpur;
2. **“The Implementation of Minimum Wages and Levy”** by Mr Tujuh Bacat, Labour Department, Bintulu;
3. **“Laws and Procedures in Relation to Immigration Rules”** by Haji Hamfatullah Syawal Hamdan, Deputy Director of Immigration Department, Kuching;
4. **“Issues Related to Foreign Labour Recruitment and Employment”** by Mr Andrew Wee, Assistant General Manager of Samling Group of Companies representing Sarawak Timber Association (STA).

The speakers discussed and exchanged views with participants on various issues such as immigration rules, minimum wages and levy policy as well as procedures on the placement and hiring of foreign workers. Mr Andrew Wee highlighted the predicament that employers had encountered with the implementation of minimum wages and the discrimination between local and foreign workers in term of the benefits and take-home pay that they received after the implementation of minimum wages. He stressed that the Association is in support of the minimum wages policy but it has to be implemented in such manner that employers would remain healthy and competitive.

Wakil-wakil daripada Kumpulan Kerja Tenaga Kerja Persatuan Kayu Kayan Sarawak (STA) telah menghadiri Seminar Penempatan dan Perlindungan Pekerja Indonesia dengan tema “Masalah Gaji Minimum dan Levi 2013” pada 23 Mei 2013 di Hotel ParkCity Everly, Bintulu.

Kata alu-aluan telah disampaikan oleh Bapak Djoko Harjanto, Konsul-Jeneral Republik Indonesia di Kuching, Sarawak. Beliau memaklumkan bahawa seminar ini bertujuan untuk mewujudkan persefahaman erat antara Indonesia dan Malaysia ke arah dasar polisi, harapan, keperluan dan permintaan pekerja asing, terutama dari Indonesia. Dalam ucapannya, beliau menyuarakan kebimbangan peningkatan jumlah kematian pekerja Indonesia di Negeri ini dan berharap majikan akan menguatkuasakan polisi kesihatan dan keselamatan di tempat kerja dengan ketat.

Terdapat empat (4) kertas kerja yang dibentangkan semasa seminar seperti dalam aktikel ini.

本会人力资源工作组代表于2013年5月23日出席在民都鲁亿倍利酒店举办的印尼劳工安置和保护研讨会，主题为“2013年最低工资问题和税款”。此研讨会由印尼驻古晋总领事迪佐格哈查多（译音）致欢迎辞。

本次研讨会的目的为促进了解双方对于工作政策，指望，外国工人需求特别是印尼工人各事项。总领事在致辞中表示对在本州丧命的印尼人人数增加表示担忧并希望雇主在工作场所实施严格的健康和安政策。

此研讨会总共呈现4张课题报导。

HARWOOD 28TH ANNIVERSARY CORPORATE NIGHT

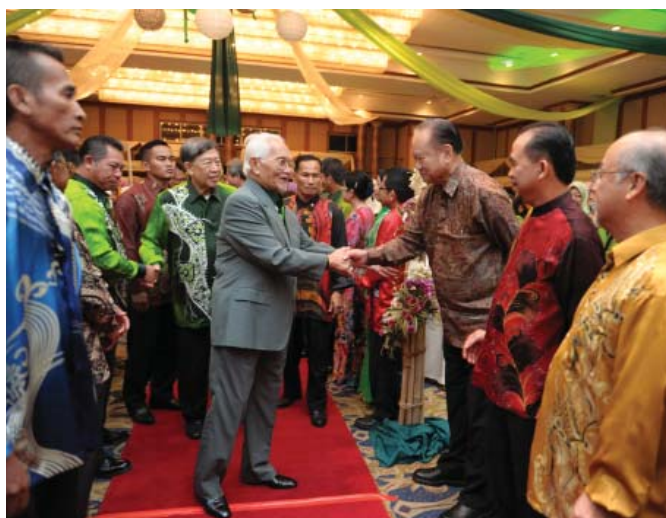


Photo: Pemanca Datuk Wong Kie Yik, STA Chairman (Right) greeting Pehin Sri Chief Minister of Sarawak (Left)



Photo: Mini Exhibition

**Photos courtesy of Harwood Timber Sdn Bhd*

Tan Sri Datuk Amar Hj Bujang Mohd Nor, the Executive Chairman and the Board of Directors of Harwood Timber Sdn Bhd hosted the Company's Corporate Night 2013, celebrating its 28th Anniversary on 22 May 2013 at Riverside Majestic Hotel in Kuching.

This auspicious occasion was graced by the Right Honourable Pehin Sri Haji Abdul Taib bin Mahmud, the Chief Minister of Sarawak.

The highlights of this occasion included the launching of the Koperasi Harwood Timber Sarawak Berhad (KOHATI), the presentation of gifts to Directors and former Directors; and the presentation of Long Service Award Certificates to twenty seven (27) personnel of Harwood Timber Sdn Bhd, including Tan Sri Datuk Amar Hj Bujang Mohd Nor, in recognition of their loyal and dedicated service to the organisation for at least twenty (20) years.

At the invitation of Harwood Timber Sdn Bhd, Sarawak Timber Association (STA) and forestry agencies, namely Forest Department Sarawak (FDS), Sarawak Forestry Corporation (SFC) and Sarawak Timber Industry Development Corporation (STIDC) participated in the poster display of collaborative work, including the Legality Verification of Logs in Sarawak.

Tan Sri Datuk Amar Hj Bujang Mohd Nor, Pengerusi Eksekutif dan Lembaga Pengarah Harwood Timber Sdn Bhd (HTSB) telah menganjurkan Malam Korporat Syarikat 2013 untuk menyambut ulang tahun ke-28 HTSB pada 22 Mei 2013 di Hotel Riverside Majestic, Kuching.

Majlis ini telah disempurnakan oleh Pehin Sri Haji Abdul Taib bin Mahmud, Ketua Menteri Sarawak.

Atas jemputan Harwood Timber Sdn Bhd, Persatuan Kayu Kayan Sarawak (STA) dan agensi-agensinya perhutanan lain, iaitu Jabatan Hutan Sarawak (JHS), Sarawak Forestry Corporation (SFC) dan Perbadanan Kemajuan Perusahaan Kayu Sarawak (PUSAKA) telah mengambil bahagian dalam pameran poster yang memaparkan kerjasama antara agensi, termasuk Pengesahan Kesahihan Kayu di Sarawak.

Harwood Timber有限公司执行董事长兼公司董事，丹斯里拿督阿玛布章莫哈末（译音）于2013年5月22日在古晋滨河酒店主持2013年公司晚宴并庆祝该公司28周年。本州首席部长丕显斯里泰益玛目为当晚主要嘉宾。

本会，砂州森林部（FDS），砂拉越林业机构(SFC)及砂拉越木材工业发展机构(STIDC)在Harwood Timber有限公司的邀请下陈列一系列协合作相关海报，当中包括砂州原木合法验证讯息海报。

“I VOLUNTEERED GOTONG ROYONG BAKO NATIONAL PARK THE COMMUNAL CLEANING PROGRAMME AT NATIONAL PARK OF SARAWAK – THE BAKO NATIONAL PARK

Sarawak Forestry Corporation (SFC) organised the first ever communal cleaning programme at the State's oldest National Park i.e. Bako National Park, in conjunction with its 56th anniversary, from 24 to 25 May 2013, involving some 210 volunteers from all walks of life including representatives from the Forest Department Sarawak, Sarawak Forestry Corporation, Harwood Timber Sdn Bhd, Natural Resources and Environment Board, Sarawak Rivers Board, Sarawak Tourism Board, the Commission of the City of Kuching North, Boat Association of Bako, Bako Government School, Damai Beach Resort, the Bako Community, Sarawak Timber Association, Shin Yang Group of Companies, Ta Ann Holdings Berhad, Samling Group of Companies and Swinburne University of Technology Sarawak with support from the Ministries of Tourism and Resource Planning & Environment.

The 2,727 hectares Park located at the tip of the Muara Tebas Peninsula, was established in 1957. There are twenty five (25) distinct types of vegetation that made up the seven (7) complete and easily-accessible ecosystems in this Park. In addition to the rich vegetation, the Park is also home to the proboscis monkeys, the long-tailed macaques, the Borneo bearded pigs, monitor lizards, several species of snakes and at least 150 species of birds. Being one of the most frequently visited parks in Sarawak, maintenance of the Park for the convenience of all visitors has been very challenging in terms of manpower and financial resources. As such, the 2-day programme was organised and activities included collecting rubbish; clearing drains; repairing the wooden plank walkways and stairs as well as repainting signs.

The closing ceremony was officiated by the SFC Regional Manager Kuching, Encik Semilan Ripot who also thanked STA for the financial contribution to the programme. Tuan Haji Zolkipli Aton, the Deputy General Manager of Sustainable Forestry and Compliance, SFC gave away Certificates of Participation to all the volunteers involved in “I volunteered gotong royong at Bako National Park”.



Photo: Group photo



Photo: Presentation of Certificates of Participation to the volunteers



Photo: Repairing the wooden plank walkways

*Photos courtesy of Sarawak Forestry Corporation

砂拉越林业机构(SFC)于2013年5月24日至25日首次于峇哥国家公园举办公共清洁活动于庆祝SFC56周年纪念。

成立于1957年，占地2,727公顷，位于德峇士河口尾端的峇哥国家公园是砂州最悠久的国家公园也是游客最常游访的公园之一。基于游客的方便，公园维修工作特别在人力和财力方面都是项挑战任务。有鉴于此，2天的活动包括清除垃圾，清理沟渠，维修木板走道和楼梯以及重新粉刷指示牌。

"NATIONAL PARK" - AT THE OLDEST NATIONAL PARK

Sarawak Forestry Corporation (SFC) telah menganjurkan Program Gotong Royong Taman Negara Bako Bersama Masyarakat buat kali pertama sempena ulang tahun ke-56 Taman Negara Bako, dari 24 hingga 25 Mei 2013.

Taman Negara Bako dengan keluasan 2,727 hektar terletak di hujung Semenanjung Muara Tebas telah ditubuhkan pada tahun 1957. Ia merupakan salah sebuah Taman Negara yang paling kerap dilawati namun demikian kerja-kerja penyelenggaraan di taman berikut bagi kemudahan pengunjung adalah sangat mencabar ekoran kekurangan sumber tenaga kerja dan kewangan. Oleh itu, program dua hari ini telah diatur dengan pelbagai aktiviti termasuk mengutip sampah, membersihkan longkang, membaiki kayu sepanjang laluan pejalan kaki dan tangga serta mengecat papan tanda.

THE US ENVIRONMENTAL PROTECTION AGENCY

The US Environmental Protection Agency (EPA) has issued two proposed rules to help protect Americans from exposure to formaldehyde by ensuring that composite wood products produced domestically or imported into the United States (US) meet formaldehyde emission standards established by Congress in 2010. The proposed regulations are EPA's efforts to protect the public from the risks associated with exposure to formaldehyde.

Formaldehyde is a colorless, flammable gas that has a distinct, pungent smell. It is used widely by industry to manufacture a range of building materials and numerous household products. It is found in resins that are used to manufacture some composite wood products (e.g. hardwood plywood, particleboard and medium-density fiberboard).

EPA's first proposal sets limits on how much formaldehyde may be released from hardwood plywood, medium-density fiberboard, particleboard and finished goods containing these products that are sold, supplied, offered for sale, manufactured, or imported into the US. EPA's proposal also includes exemptions from some testing and record-keeping requirements for products made with no-added formaldehyde and ultra low-emitting formaldehyde resins. As required by statute, this proposal includes provisions addressing testing requirements, laminated products, product labeling, chain-of-custody (CoC), record keeping, stockpiling and enforcement.

The second proposal establishes a third-party certification framework designed to ensure that manufacturers of composite wood products meet the Toxic Substances Control Act (TSCA) formaldehyde emission standards by having their composite wood products certified through an accredited third-party certifier. Under this rule, third-party certifiers would audit composite wood panel producers and verify compliance with formaldehyde emissions standards for their products.

Agensi Perlindungan Alam Sekitar Amerika Syarikat (EPA) akan mengeluarkan dua kaedah cadangan untuk membantu melindungi rakyat Amerika daripada terdedah kepada formaldehid dengan memastikan produk kayu komposit yang dihasilkan dalam negara atau diimport ke Amerika Syarikat (AS) memenuhi piawaian pelepasan formaldehid.

美国环境保护局(EPA) 发布两项拟议规则于确保国内生产或进口至美国的综合木制品符合甲醛排放标准, 以保护美国人民免受甲醛危害。

WORKSHOP ON DEVELOPMENT OF CURRICULUM FOR TECHNICAL VOCATIONAL EDUCATION AND TRAINING

A workshop on Development of Curriculum for Technical Vocational Education and Training 2013 (DACUM-TVET 2013), jointly organised by Yayasan Sarawak and the Human Resource Management Unit of the Chief Minister's Department, was held at the Hilton in Kuching from 30 to 31 May 2013. Approximately, sixty (60) representatives from various industries and institutions attended this Workshop.

The Workshop was officially launched by Tan Sri Datuk Amar Haji Mohamad Morshidi bin Haji Abdul Ghani, the State Secretary of Sarawak. Mr Alexander Stedfeld, Executive Director Malaysia-German Chamber of Commerce and Industry delivered his keynote address entitled "A Sustainable Public-Private Partnership in the Development of TVET".

DACUM-TVET is a programme which emphasises on the development of mechanisms for future industry-institutions training programmes which are relevant to the development of skilled workforce in the State, coordinates the sponsorship programs for Yayasan Sarawak and provides a platform for apprenticeship between the industry and technical institutions.

This programme involves the mapping, designing and developing of the needs of the workforce i.e. job skills, abilities and work efficiency to create occupation profiles where these needs are critically analysed and addressed.

Bengkel Pembangunan Kurikulum bagi Pendidikan Teknikal dan Latihan Vokasional 2013 (DACUM-TVET 2013) anjuran bersama Yayasan Sarawak dan Unit Tenaga Kerja di Jabatan Ketua Menteri telah diadakan dari 30 hingga 31 Mei 2013 di Hotel Hilton, Kuching.

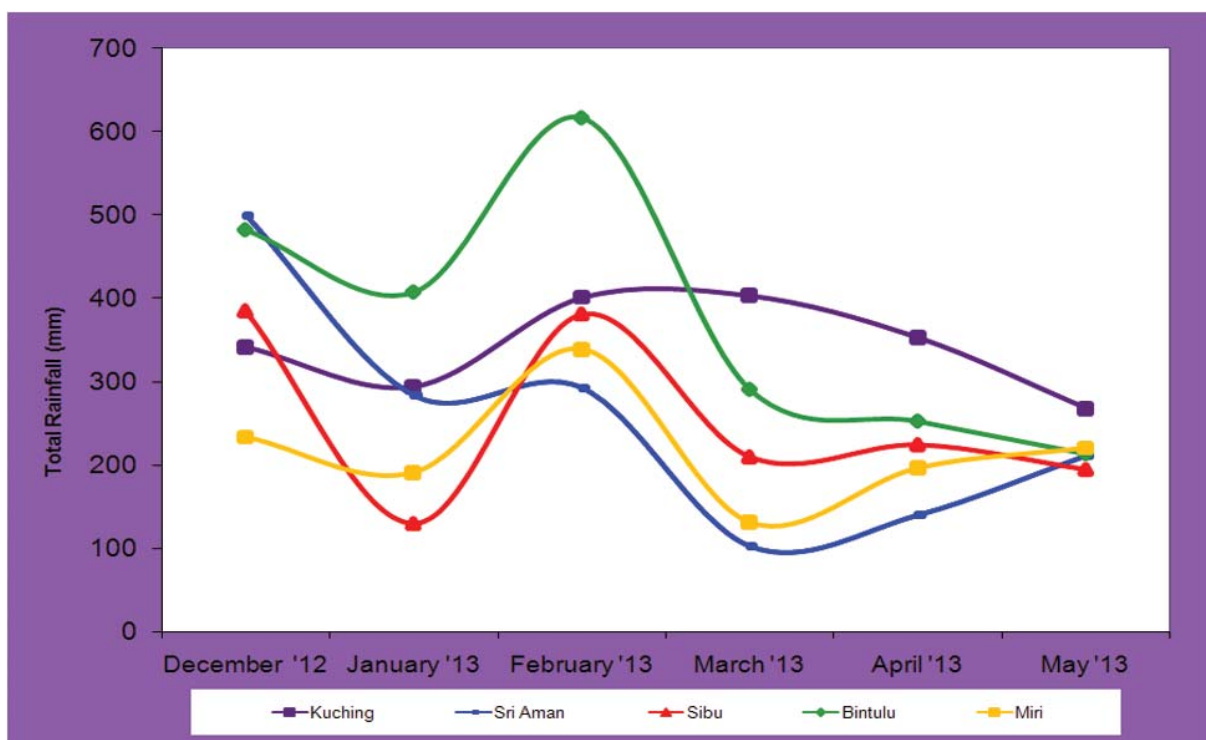
Bengkel ini telah dirasmikan oleh Tan Sri Datuk Amar Haji Mohamad Morshidi bin Haji Abdul Ghani, Setiausaha Kerajaan Negeri Sarawak.

DACUM-TVET merupakan sebuah program yang memberi penekanan kepada mekanisme pembangunan bagi program latihan di antara industri dan institusi pada masa hadapan yang berkaitan dengan pembangunan tenaga kerja mahir dalam Negeri, menyelaraskan program-penajaan Yayasan Sarawak dan menyediakan landasan untuk perantisan antara industri dan institusi teknikal.

砂拉越基金局联合首长署于2013年5月30日至31日假希尔顿酒店举行2013年职业技术教育和培训课程开发研讨会(DACUM-TVET 2013)。研讨会由砂州秘书,丹斯里拿督阿玛莫哈末莫西迪(译音)主持开幕。

DACUM-TVET强调为未来行业机构的培训计划开发机制,同时也相应砂州熟练劳动力发展,协调砂拉越基金的赞助计划,并提供行业和技术机构之间学徒实习合作制度。

RAINFALL : DECEMBER '12 - MAY '13 DATA HUJAN BULANAN 雨量数据



Source : Malaysian Meteorological Services